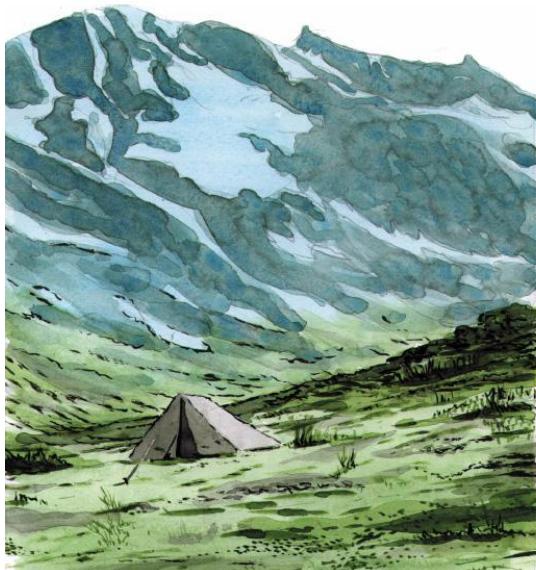


# ناوی کتیب: Sápmi ولاتی سامییه کان

ئەم کتیبە لیکۆلینە وەيە كە له سەر مىزۇو و كولتوور و بۇونى سامیيە کان، كە گەلىكى بەرەچەلەك و خاوهن گشت ئەو شتانەن كە ئەوان وەك گەلىكى سەربەخۇ دەناسىنى. وىنهى رووى بەرگ 1: يوناس ئاندەشۇن. وىنهى رووى بەرگ 2: بىپېئى ئارقىدىسىۇن. نىكارەكان: يوناس ئاندەشۇن. وىنه لايپەرە 2، 18: بىپېئى ئارقىدىسىۇن. چاپ: برومما،

(ISBN 978-91-976638-0-9) .2007 سوئىد

سېۋان كاروانى  
ولاتى سامىيە کان Sápmi



Sirwan Karvani  
Sápmi samernas land



كتىبى "Sápmi ولاتى سامىيە کان" دەربارەي گەلىكى بەرەچەلەكە كە لە نەرويچ، سوئىد، فىنلاند و نىمچەدوورگەي كۈلا لە رووسىيادا دەزىين. ئەوان لە

ناوچه باکوورییه‌کان و سه‌رسنوره‌کانی هه‌ریهک له و لاتانه‌دا ده‌ژین. له پیشنه‌کیی کتیبه‌که‌دا هاتووه:

گه‌لیکی ودک (سامی)‌یه‌کان که به رهچه‌لهک کونن و خاوهن کولتووریکی سه‌ربه‌خون، له چوار ولاتی سوید، نه‌رویج، فینلاند و رووسیا له‌سهر خاکیکی پان و به‌رینی شاخاوی و پر له لیره‌واردا ده‌ژین که خویان پیی ده‌لین Sápmi یا خود Sámednam - ولاتی سامییه‌کان. ئه‌وان ده‌لین ئه و خاکه‌ی که ئه‌وان هه‌تا ئه‌مرق له‌سهری ده‌ژین ولاتی ئه‌وانه، هه‌رچه‌نده له‌سهر ئاستی نیوده‌وله‌تی ددانیان پیدا نه‌نرابیت: "ئیمه خاوهن زمان و کولتووری تایبیت به‌خومنین، که جیاوه‌زه له‌گه‌ل زورینه‌ی نه‌ته‌وه‌کانی و لاتانی ده‌روروبه‌ر". سامییه‌کان بیچگه له زمان و کولتووری سه‌ربه‌خو، ته‌نانه‌ت خاوهنی ئالا و سروودی نه‌ته‌وه‌بیی خویان که له یاده نه‌ته‌وه‌بییه‌کانیان و به‌تایبیت رۆزی نه‌ته‌وه‌بیان له 65 فیبروه‌ریدا ده‌یچرنه‌وه.

سامییه‌کان هه ر له سه‌رده‌می سه‌ھول توانه‌وه‌وه له و شوینه ساردانه‌ی که ئیستا لییدا ده‌ژین په‌رهیان به ژیان داوه و، ئه‌وان خویان به نه‌ته‌وه‌بییه‌کی دییرین و به‌رچه‌لهک له میزوه‌ودا داده‌نیین که جیاواز له نه‌ته‌وه‌کانی تر و لايان وايه که کولتووره‌که‌یان ته‌واو تایبیتە. ئه‌وان به و شیوه‌یه خویان ده‌بیین، که گه‌لیکن له‌ناو گه‌لانی تردا و ولاتیکن له‌ناو و لاتانه تردا.

سامییه‌کان له باکووری ئه‌ورووپادا تووشی دابه‌شبوون بوون، کاتیک ئه و لاتانه سنوری نه‌ته‌وه‌بیی خویان دیاری کرد. سامییه‌کان پیک ده‌که‌ونه سه‌ر ئه و سنورانه‌ی که ئه و لاتانه بۆ جیاکردن‌وه له‌یه‌کتری دیارییان کردووه.



له‌گهـل ئـهـوـهـشـدا، جـيـگـهـي سـهـرنـجـهـ كـهـ  
سامـيـيـهـكـانـ هـمـوـوـيـانـ بـيـكـهـوـهـ تـوـانـيـوـيـانـهـ  
كـوـمـيـتـهـيـهـكـ بـوـ

پـهـرـلـهـمـاـنـهـكـانـيـانـ (Samiskt Parlamentariskt Råd- SPR) پـيـكـهـيـنـ وـ  
ئـهـوـهـوـلـهـشـيانـ خـوـىـ لـهـ يـهـكـيـتـيـيـهـكـداـ دـهـبـيـنـيـتـهـوـهـ لـهـ نـيـوانـ سـامـيـيـهـكـانـيـهـ رـيـهـكـ  
لـهـوـ وـلـاتـانـداـ.

نوـوـسـهـرـ وـ نـيـگـارـكـيـشـيـ سـامـيـ "Johan Tuuri" ، دـهـلـىـ: (ئـيمـهـ لـهـ هـيـچـ شـوـيـنـيـكـهـوـهـ  
نـهـهـاـتـوـوـيـنـ. ئـيمـهـيـ سـامـيـ بـوـ هـمـيـشـهـ وـ لـهـ پـيـشـهـ مـوـ خـهـلـكـيـكـداـ لـيـرـهـ  
هـهـبـوـوـيـنـهـ).

مـيـزـوـوـيـ سـامـيـيـهـكـانـ لـهـ زـورـ لـيـكـوـلـيـنـهـوـهـ وـ توـيـزـيـنـهـوـهـ بـوـ نـهـتـهـوـهـ دـيـرـيـنـهـكـانـ لـهـ  
سـهـرـانـسـهـرـيـ ئـهـوـرـوـوـيـاـ وـ هـيـنـدـيـكـ جـارـ شـوـيـنـهـكـانـ تـرـيـشـداـ باـسـيـانـ لـيـوـهـ كـراـوـهـ وـ  
زـورـبـهـيـ بـوـچـوـوـنـهـكـانـيـشـ دـيـرـيـنـيـ ئـهـوـ گـهـلـهـ دـهـسـهـلـمـيـنـ. مـيـزـوـوـنـوـوـسـيـ روـمـانـيـ  
"Tactius" پـيـشـ 2000 سـالـ بـوـ يـهـكـهـمـيـنـ جـارـ لـهـ كـتـيـبـهـكـيـ خـوـيـداـ  
(Fenni) باـسـيـ گـهـلـيـكـيـ كـرـدـوـوـهـ كـهـ لـهـ باـكـوـورـ دـهـژـيـنـ وـ، بـهـ (Germania)  
ناـوـيـانـيـ بـرـدـوـوـهـ وـ دـيـارـهـ مـهـبـهـسـتـيـ سـامـيـيـهـكـانـ بـوـوـهـ، بـهـلامـ سـامـيـيـهـكـانـ كـهـ  
لـابـ/لـابـونـيـ نـاوـيـ بـيـشـوـوـيـانـ بـوـوـهـ مـيـزـوـوـيـ خـوـيـانـ بـوـ زـورـ بـيـشـتـرـيـ ئـهـوـ مـيـزـوـوـهـ  
دـهـگـهـرـيـنـهـوـهـ.

سـروـشـتـيـكـيـ دـيـارـيـ سـامـيـيـهـكـانـ هـهـيـهـ كـهـ تـاـ ئـهـنـداـزـهـيـهـكـ وـ لـهـ هـيـنـدـيـكـ روـوـهـوـهـ  
لـهـگـهـلـ دـوـزـيـ كـورـدـداـ يـهـكـ دـهـگـرـيـتـهـوـهـ. سـامـيـيـهـكـانـ هـهـرـوـهـكـ كـورـدـهـكـانـ كـهـوـتـوـوـنـهـتـهـ  
نـيـوانـ چـوارـ وـلـاتـهـوـهـ (سوـيدـ، نـهـروـيـجـ، فيـنـلـانـدـ، روـوسـيـاـ) وـ هـهـرـ بـهـشـيـكـ لـهـوـ  
خـاكـهـيـ ئـهـوانـ لـهـسـهـرـيـداـ دـهـژـيـنـ، دـهـكـهـوـيـتـهـ يـهـكـيـكـ لـهـوـ وـلـاتـانـهـوـهـ. سـامـيـيـهـكـانـ  
هـهـرـوـهـكـ كـورـدـهـكـانـ، هـهـتاـ ئـيـسـتـاشـ سـهـرـزـمـيرـيـيـهـكـيـ گـشتـيـ باـوـهـرـپـيـكـراـوـيـ  
ئـهـوـتـوـيـانـ بـوـ نـهـكـراـوـهـ وـ كـهـسـ ژـمارـهـيـ هـاـوـوـلـاتـيـانـيـانـ بـهـتـهـوـاـوـيـ نـازـانـيـ. هـيـنـدـيـكـ  
واـيـ مـهـزـهـنـدـهـ دـهـكـهـنـ كـهـ ژـمارـهـيـانـ 60000 وـ هـيـنـدـيـكـ 70000 وـ هـيـنـدـيـكـيـشـ دـهـلـيـنـ  
80000 كـهـسـ دـهـبـنـ، ئـهـمـهـ سـهـرـهـرـايـ ئـهـوـهـيـ كـوـمـهـلـكـهـيـ مـرـقـاـيـهـتـيـ هـهـمـيـشـهـ لـهـ  
گـهـشـهـسـهـنـدـنـ وـ زـورـبـوـوـنـدـايـهـ. بـهـوـ پـيـيـهـ بـهـشـيـكـ لـهـوانـ كـهـ خـوـيـانـ لـهـ 50000 كـهـسـ

ددهن له نهرویج و 20000 له سوید و نزیکه 6000 له فینلاند و نزیکه 2000 کهس له رووسیا دهژین. له کاتی ئیستادا 35 له سهداي رپوبهري خاكى سوید سامييه كان تيابدا بلاوبونه تمهوه و ئه وهش زوربهى دهكەويته باکورهوه، تهه اوی رپوبهري ئه و خاكهى ئهوان له سههري دهژين به 157487 مهتر چوارگوشە دهخەمللېزىت. سامييه كان بىچگە له زمانى زگماكى خۆيان كە سى زاراوهى سهرهكىي تىدايىه و هيئندىك جار به سى زمانى ناوده بهن زوربهيان به زاراوهى سهرهكىي ساميىي باکور دەپەيقىن، له سوید به سويدى و له فینلاند به فینلاندى و له نهرویج به نهرویجي و له رووسيا به رووسى دەپەيقىن. له اى ئاپريلى سالى 2000دا، زمانى سامييه كان له سوید وەك زمانىكى فەرمى كەمەنه تمهوه ددانى پىدا نرا و به وهش گورىكى تر به بۇۋازانه وەك كولتوورەكەيان درا. له سهردەمى ئىستادا، سامييه كان له هەرييەك لە ولاتانى سوید، نهرویج و فینلاند خاوهنى تەنجوومەنى خۆيانى بۇ ڙيانەوه و گەشەپىدان به كولتوورى پەسەنلى خۆيان، شايەنلى باسە كە بۇ جارى يەكەم لە فینلاند ئه و ئەنجوومەنە بۇ سامييه كانى ئهوى دامەزرا.

نهريتىكى تر كە لاي خەلکى سامييه كان باوه تايىبەت لەم سهردەممەدا، ئهوان هەروەك كوردەكان ناوى سامى كە به نىشىتمان ياخود ولاتى سامييه كان دەگوترى، لەگەل زۆر شتى تردا بەكاردەھىنن بۇ ناسىنەوه و دىيارە ئه وهش هەر لە خۆشەويسىتى بۇ خاكەكەيانەوه سەرچاوه دەگرىت.

ساميء كان لە سەرتاوه لەو ناچانە كە هەر لە مىيەزهەوە تيابدا ڙيانون، ڙيانىكى كۆچەرييان بەسەربىدووه و ئه وهش ھۆيەكەي زياتر ئەوه بۇوه كە ئهوان زياتر بە ئاژەلدارى و لە سەررووی ھەموويانەوه بەخىوکىدنى ئاسكى پەنەوه سەرقال بۇونە و بەوشىيەدە دواي لە وەردا ھەمىشە لە شوينىكەوه بۇ شوينىكى تر كۆچيان كردووه.

ههول و کۆششی سامییه کان دیاره بۆ مانهوه و پاراستنی سیمای نهتهوهی و ههموو شتیکی تایبەت به کولتووری خۆیان، بەلام بۆ هیچ یەک لەو مافانه ریگای زهبروزه نگیان نه گرتۆتەبەر، هەلبەتە ئەوهش پەیوهندی بەوهوه ھەیە کە ئەوان پیچەوانەی کوردەکان کەوتونه نیوان ولاتگەلیک کە پەیوهستن بە بنەماکانی مافی مرۆڤەوە. تەنانەت لهولاتی سوییدا، هەتا سالانی 1600 سامییه کان خاوهنی ئایینی خۆیان بۇونه کە پەرسنی روژ و با بۇوه و دوايە "Karl XI" کە ناوی پاشایەکی سویید بۇوه و له سالانی 1600 دا ژیاوه، بپیارى داوه کە سامییه کان ناچار بکات ببنە مەسیحی. ئەو قەشەی ناردووه بۆ لای سامییه کان له باکوورو ناچاری کردوون له ژیر گووشاردا ئەو ریگەیە هەلبژیرن و بەوهش بەشیکی زۆرى لیيان هیناوهتە سەر ئایینی مەسیح و بەره بەره واپیکردوون بەتەواوى ئەو بېرۇباوهەر پەیپەو بکەن.

له رووی گوزه رانهوه ئەوهی واپکردووه کە سامییه کان زیاتر بە ئازەلداری و له سەررووی هەمووشیانهوه بە خیوکردنی ئاسکى رنەوه سەرقاڭ بن، ئەوهی کە ئەو خاکەی ئەوان لییدا دەزىن بەپیت و لەبارە. ولاتیکی سارد و بەفراوی، بەلام بە سروشت ئىچگار دەولەمەند و زۆربەی وەرزە کانى سال سەۋۆز دەکاتەوه و دىمەنی ئىچگار دلر فىنى تىدایە. ئەو هەموو دىمەنە جوانەی سروشتى سامییه کان له وەدا رەنگ دەداتەوه کە ئەو کۆمەلگەیە هەرگىز تىكەلى ھیچ جۆرە شەریک نەبۇونە. ئەم گەلە بە کەمترین ژمارەوە توانیویانە بۇون و کولتووری خۆیان بىسەلمىئىن و له کويىستانە کاندا كەڭ و لىرەوار و بەفر و باران بە دۆستى خۆیان بىزان و تەنانەت له سالە پىر لە نەھامەتى و گرائىيە کاندا کە کۆمەلگەی مرۆڤايەتى گرتۆتەوه تەنها بە ماسى بىزىن.